**TOKIKO GOBERNU BATZARRA 2018KO UZTAILAREN 03AN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, 2018ko uztailaren 03ko 09:00ak zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ esanetara (*Orereta/Errenteriako EHBildu*), ondoko zinegotziak elkartu dira:

***<u>Orereta/Errenteriako EHBildu</u>***

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA

**<u>Errenteria IrabaziZ</u>**

- Nagore BASURTO ESCAMILLA

Ez dira etorri, baina ezinetorria adierazi dute, Jon Txasko Orgillesek, Bernardo Lemos Tabernak, (*Orereta/Errenteria EHBildu*) eta Nagore Basurto Escamillak (Errenteria IrabaziZ).

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin idazkaria.

**<u>1. Tokiko Gobernu Batzarrak 2018ko ekainaren 19an eginiko ohiko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.</u>**

Oharrik gabe onartu da.

**<u>2. Errenteriako Energia Iraunkorrerako</u>**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 03 DE JULIO DE 2018**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:00 horas del día 03 de julio de 2018, se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de Julen MENDOZA PEREZ (*Orereta/Errenteriako EHBildu*), los siguientes Concejales:

***<u>Orereta/Errenteriako EHBildu</u>***

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA

**<u>Errenteria IrabaziZ</u>**

- Nagore BASURTO ESCAMILLA

No asisten excusando su inasistencia, Jon Txasko Orgilles, Bernardo Lemos Taberna (*Orereta/Errenteriako EHBildu*) y Nagore Basurto Escamilla (Errenteria IrabaziZ).

Asiste y da fe del Acto la Secretaria Nagore Sarasola Otermin.

**<u>1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 19 de junio de 2018.</u>**

Se aprueba sin observación alguna.

**<u>2. Aprobacion del documento del Seguimiento y</u>**

**planaren 1. eguneratzea eta jarraipena (EIEP) agiriaren onarpena.**

**1ª actualización del Plan de Acción de Energía Sostenible de Errenteria (PAES)**

2018ko apirilaren 23an FACTOR CO2 Integral Services Sociedad Limitada izeneko enpresak "ERRENTERIAKO ENERGIA IRAUNKORRERAKO PLANAREN EGUNERATZEA ETA JARRAIPENA" dokumentuaren behin betiko kopia aurkeztu du Udalean, 2017ko martxoaren 10ean 10.769,00 eurotan esleitutako lanaren ondoriozkoa.

El día 23 de abril de 2018, FACTOR CO2 Integral Services Sociedad Limitada, ha presentado una copia del documento definitivo del "SEGUIMIENTO Y ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN DE ENERGÍA SOSTENIBLE DE ERRENTERIA", adjudicado por decreto de alcaldía el 10 de marzo de 2017 por 10.769,00 euros.

Gaur egun gizateriak aurre egin beharreko ingurune-arazo larrienetariko bat Klima Aldaketa da. Honek Lurraren azalerako batazbesteko tenperaturan eman den igoerari eta mundu mailan ematen ari den klima desorekari egiten dio erreferentzia, eta horren ondorioz ekosistemetan eta basa bizitzan eragin garrantzitsuak sumatzen ari dira.

Uno de los problemas ambientales más graves al que se enfrenta actualmente la humanidad es el Cambio Climático. Éste hace referencia al incremento ocurrido en la temperatura media de la superficie terrestre y al desequilibrio que se está dando en el clima, y como consecuencia en los ecosistemas naturales y en la vida salvaje en general.

Komunitate zientifikoaren esanetan, Klima Aldaketa honen arduradun nagusia gizakion jarduera da, batez ere, Industria Iraultzaz geroztik eman den erregai fosilen erreketaren gorakadagatik. Ekintza honen eta beste hainbaten ondorioz, Berotegi Efektuko Gasen (BEG) atmosferarako isurpena nabarmen igo da, berotegi efektua areagotuz.

Según la comunidad científica, el principal responsable del actual Cambio Climático es la actividad de los seres humanos, esencialmente por el incremento de la quema de combustibles fósiles que se ha dado desde la Revolución Industrial. Como consecuencia de ésta y otras tantas actividades, se ha incrementado considerablemente la emisión a la atmósfera de Gases de Efecto Invernadero (GEI), intensificándose, por lo tanto, el efecto invernadero.

Errenteriako Udalak 2012ko azaroaren 27an Europar Batasunak sustatutako Alkateen Ituna sinatu zuen. Itun honen bitartez, Errenteria Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana (EIEP) egiteko honako bi konpromisoak hartu zituen, besteak beste:

El 27 de noviembre de 2012 el Ayuntamiento de Errenteria firmó el Pacto Europeo de los Alcaldes y las Alcaldesas. Con este pacto adquirió el doble compromiso de:



C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

- 2020 urterako eta oinarri urtearekiko (2007) bere BEG isurpenak gutxienez %20an murrizteko, energia aurrezteko eta energia berriztagarrien ekarpena areagotzeko, Europar Batzordeko energia eta klima-politiken helburuetatik haratago joanez.

- Realizar el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES) de Errenteria para reducir en al menos un 20% las emisiones GEI para 2020, respecto a las del año base (2007), para ahorrar energía y aumentar la aportación de energías renovables, yendo más allá de los objetivos de la política energética y climática de la Comisión Europea.

- Errenteria Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana (EIEP) 2015eko maiatzaren 31 baino lehenago onartzea.

- Aprobar el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES) antes del 31 de mayo de 2015.

2015eko maiatzaren 6an, Tokiko Gobernu Batzarrak onartu zuen Energia Iraunkortasunerako Ekintza Plana (EIEP). Bertan zehazten da isurketak gutxitzeko ibilbide orria, udalerriari Alkateen Itunaren ekimen europarrarekin bat egitearekin hartutako konpromisoa lortzea ahalbideratzeko: 2020an berotegi-efektuko gasen (BEG) isurketak murriztea gutxienez %20an oinarri-urtearekiko, 2007.

El 6 de mayo de 2015. la Junta de Gobierno Local aprobó el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES), que define la hoja de ruta baja en emisiones que permitirá al municipio alcanzar el compromiso adquirido con la adhesión a la iniciativa europea del Pacto de Alcaldes y Alcaldesas: reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) de 2020 al menos en un 20% respecto a las del año base, 2007.

Europar Batasunak sustatutako Alkateen Itunean atxikituta jarraitzeko, derrigorrezkoa da EIEP dokumentuaren jarraipena eta lehenengo eguneratzea egitea, onartu eta bi urtera. Hori dela eta, aurkezten da onartzeko dokumentua .

Para poder seguir con el compromiso del Pacto Europeo de los Alcaldes y las Alcaldesas, es necesario hacer el seguimiento y 1ª actualización del documento del PAES cada dos años. Debido a ello se presenta el documento objeto de aprobación.

Ekainaren 11ean, Niko Bengoetxea Iraunkortasuneko goi mailako teknikariak, aldeko txostena egin du, dokumentuak honakoa aurreikusten duela aipatuz:

Con fecha 11 de junio el Técnico Superior de Sostenibilidad Niko Bengoetxea, ha emitido informe favorable, señalando que el documento prevé:

-Aurreikusitako eguneratzeak, Ekintza Planatik hiru ekintza ezabatuko ditu.

-La actualización prevista, eliminará tres acciones del Plan de Acción.



C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

-Ekintza batzuen helburuak berrikusi egin dira.

-Ekintza berri bat sartu da, 1.1.18 ekintza, alegia. Ekintza honen bitartez, Papresa enpresak egunero araztegira botatzen duen uraren beroa aprobetxatzeko pausuak ematea aurreikusten da.

-Oarsoaldeko energia planaren onarpenaren ondorioz, hainbat ekintza Errenterian ezarriko dira, hori dena, aurreikusitako gastua areagotu gabe.

-Los objetivos de algunas de las acciones han sido revisados.

-Se ha incluido una nueva acción, en concreto, la 1.1.18. Con esta nueva acción se prevé dar los pasos necesarios para aprovechar el calor del agua evacuado por la empresa Papresa.

-Se incluyen un pequeño número de acciones que se van a inplementar en Errenteria debido a la aprobación del Plan de Energía de Oarsoaldea, todo ello sin incrementar el gasto previsto.

APLIKATU BEHARREKO LEGERIA

Alkateak Tokiko Gobernu Batzarrari egindako eskuhordetze dekretua, 2015eko ekainaren 19koa, 599 zenbakikoa.

Ingurumeneko Ordezkariaren proposamenez

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

**E R A B A K I  D U**

- **"Errenteriako Energia Iraunkorrerako Planaren 1. eguneratzea eta jarraipena (EIEP)"** deritzan dokumentua **ONARTZEA,** Factor CO2 integral services izeneko enpresak idatzia, 2018/03/27 datakoa.

LEGISLACIÓN APLICABLE

Decreto de Delegación de competencias del Alcalde en la Junta de Gobierno Local, de 19 de junio de 2015, número 599.

A propuesta del Delegado de Medio Ambiente

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

**A C U E R D A**

- **APROBAR** el documento denominado **"Seguimiento y 1ª actualización del Plan de Acción de Energía Sostenible de Errenteria (PAES)",** redactado por Factor CO2 integral services de fecha 2018/03/27.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:10 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Lehendakariak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:10 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Presidente. Certifico.



C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net